



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Viña del Mar, 08.05.2020

Estimados padres y apoderados,

Hoy hace exactamente 75 años, la Segunda Guerra Mundial en Europa terminó con la capitulación incondicional de la Wehrmacht alemana. La reconstrucción de Europa y el tratamiento de los abismos que estos terribles tiempos habían creado duró décadas y continúa hasta hoy. En vista de estas dimensiones, la prueba que el mundo tiene que pasar hoy en día debido al coronavirus parece ser vista de una manera algo diferente. Sabemos que en unos pocos meses podemos empezar a restaurar la vieja normalidad de nuestra vida cotidiana. Por ahora, debemos mantenernos sanos. Sin embargo, muchas familias tendrán que hacer frente a los problemas económicos. Esto es ciertamente lo que más nos preocupa a todos, aparte de la salud. Sigo esperando que les vaya razonablemente bien, dadas las circunstancias.

En el colegio, el trabajo en el aula digital se ha consolidado cada vez más esta semana. La Rectoría participó en las reuniones de los Subcentros de la Básica y del Ciclo Inicial. La Sra. Cataldo y yo también participaremos en la reunión de los Subcentros de E. Media la próxima semana y también estaremos presentes en las siguientes reuniones de los Subcentros. El contacto directo con ustedes, queridos padres, es muy importante para nosotros en estas semanas.

Seguimos trabajando para definir la mejor manera posible de volver a las clases para nuestro colegio. Al hacerlo, estamos involucrando a los representantes de los padres, profesores y alumnos. Pero tenemos que esperar y ver qué directrices recibiremos del gobierno chileno en las próximas semanas para poder definir una propuesta final.

Hemos adaptado nuestro calendario escolar para el año. El 22 de mayo ya no es un día de puente sino un día normal de clases digitales. También hemos definido nuestro esquema de evaluación del rendimiento de nuestros alumnos en las lecciones digitales. A continuación, les proporcionaré la información pertinente:

Calendario escolar 2020 ajustado:

1. Inicio de Clases	04 de marzo
2. Término del año lectivo	21 de diciembre
3. Vacaciones de invierno	13 al 24 de abril
4. 1º Semestre	04 de marzo al 31 de julio
5. 2º Semestre	03 de agosto al 16 de diciembre
6. Fiestas Patrias	14 al 18 de septiembre
7. Finalización Año Escolar	21 de diciembre

No habrá días puentes con el fin de incrementar los tiempos de aprendizaje.

Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!
¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Evaluación en situaciones especiales

Las evaluaciones se encuentran enmarcadas en el Decreto 67 la que pone el énfasis en los procesos de aprendizaje más que en el producto final. Este cambio de paradigma es un desafío para alumnos, docentes, padres y apoderados quienes debemos ir entendiendo la evaluación más allá de una calificación.

En este período de clases a distancia se dará especial importancia a la evaluación formativa del desempeño de los alumnos. Es una decisión técnica de nuestro colegio el que cada asignatura elabore indicadores para evaluar la actitud del alumno frente al proceso de aprendizaje. Estas serán dadas a conocer a los alumnos.

Cada asignatura, dependiendo el nivel o la cantidad de encuentros virtuales semanales, podrá tener una o dos evaluaciones sumativas.

Estas evaluaciones, entre otras, pueden corresponder a: proyectos, ensayos, investigaciones, diagramas, maquetas, etc.

Todas las evaluaciones tendrán el mismo porcentaje de incidencia en la evaluación final.

Nivel	Asignaturas	N° de Nota E. Formativa	N° de Nota de Evaluación Sumativa	Total de calificaciones
1° a 6° E. Básica	Todas las asignaturas	1	1 (se puede dividir en dos partes)	2
1° E. Básico a 4° E. Media	Artes Música E. Tecnológica	1	1	2
7° a 4° Medio	Asignaturas con 2 hora videoconferencia semanal	1	2	3
7° a 4° Medio	Asignaturas con 1 hora videoconferencia semanal o quincenal	1	1 (se puede dividir en dos partes)	2

En la eventualidad de que las clases presenciales se reanudaran un mes antes del término del semestre, se podrá agregar una evaluación.

Esto es todo por ahora. Por último, me gustaría recordarles de nuevo que pueden encontrar toda la información, los boletines, el enlace a nuestro blog y nuestros manuales de uso de las diferentes plataformas en nuestra página web bajo el icono "Covid 19". Hacer los clics correspondientes, vale la pena.

Con los mejores deseos, que se mantengan sanos, nos mantendremos en contacto,

Martin Gellert
Rector

Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!

¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Viña del Mar, 08.05.2020

Sehr geehrte Eltern,

heute vor genau 75 Jahren endete der Zweite Weltkrieg in Europa mit der bedingungslosen Kapitulation der deutschen Wehrmacht. Der Wiederaufbau Europas und die Verarbeitung der Abgründe, die diese grauenvollen Zeiten erzeugt hatten, dauerte Jahrzehnte und hält bis heute an. Angesichts dieser Dimensionen scheint die Prüfung, die die Welt heute durch den Coronavirus zu bestehen hat, in einem etwas anderen Licht. Wir wissen, dass wir in einigen Monaten beginnen können, die alte Normalität unserer Alltage wiederherzustellen. Zur Zeit müssen wir gesund bleiben. Die wirtschaftlichen Probleme allerdings werden viele Familien meistern müssen. Das macht uns allen neben der Gesundheit sicher am meisten Sorgen. Nach wie vor hoffe ich, dass es Ihnen den Umständen entsprechend einigermaßen gut geht.

In der Schule hat sich das Arbeiten in den digitalen Klassenzimmern in dieser Woche immer mehr gefestigt. Die Schulleitung hat an den Sitzungen der Subcentros der Básica wie des Ciclo Inicial teilgenommen. Frau Cataldo und ich werden auch an der Sitzung der Subcentros der Media in der kommenden Woche teilnehmen und darüber hinaus auch in den Folgesitzungen dieser Treffen anwesend sein. Denn der direkte Kontakt zu Ihnen, liebe Eltern, ist uns in diesen Wochen sehr wichtig. Wir arbeiten weiter daran, für unsere Schule den bestmöglichen Weg zurück in die Klassen zu definieren. Dabei beziehen wir die Eltern-, die Lehrer- und die Schülervertretung mit ein. Wir müssen aber abwarten, welche Vorgaben wir von der chilenischen Regierung in den nächsten Wochen bekommen werden, um zu endgültigen Ergebnissen gelangen zu können.

Unseren schulischen Jahreskalender haben wir angepasst. Der 22. Mai ist danach kein Brückentag mehr. Auch unser Bewertungsschema für die Leistungen unserer Schüler im digitalen Unterricht haben wir definiert. Im Folgenden stelle ich Ihnen die entsprechenden Informationen zusammen:

Angepasster Schulkalender 2020:

1. Beginn des Unterrichts: 4. März
2. Ende des Schuljahres: 21. Dezember
3. Winterferien : 13. bis 24. April
4. Dauer 1. Semester: 4. März bis 31. Juli
5. Dauer 2. Semester: 3. August bis 16. Dezember
6. Nationale Feiertage : 14. bis 18. September
7. Ende des Schuljahres : 21. Dezember

Es wird keine Brückentage geben, um die Lernzeiten zu verlängern.

Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!

¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!

Bewertung in besonderen Situationen

Die Evaluationsmöglichkeiten sind durch Dekret 67 des Erziehungsministeriums vorgegeben, das den Lernprozess und nicht die einmalige Benotung in den Vordergrund stellt. Dieser Paradigmenwechsel ist eine Herausforderung für Schülerinnen und Schüler, Lehrerinnen und Lehrer, Eltern und Erziehungsberechtigte, da alle diesen neuen Bewertungsansatz verstehen müssen.

In dieser Zeit des digitalen Unterrichtens wird der formativen Beurteilung der Leistungen der Schülerinnen und Schüler besondere Bedeutung beigemessen. Es ist eine technische Entscheidung unserer Schule, dass jedes Fach Indikatoren entwickelt, um die Einstellung des Schülers zum Lernprozess zu bewerten. Diese werden den Schülern bekannt gemacht.

Jedes Fach kann je nach dem Niveau oder der Anzahl der wöchentlichen virtuellen Treffen eine oder zwei zusammenfassende Bewertungen haben.

Durch Noten bewertet werden können zum Beispiel: Projektarbeiten, Aufsätze, Forschungsarbeiten, Präsentationen usw.

Alle Notenbewertungen werden in der Schlussevaluation den gleichen Prozentsatz der Inzidenz aufweisen.

Jahrgang	Fächer	Anzahl der formativen Noten	Anzahl der summativen Noten	Anzahl der Gesamtbewertungen
1° a 6° E. Básica	Alle Fächer	1	1 (aufteilbar in 2 Teilnoten)	2
1° E. Básico a 4° E. Media	Kunst, Musik, Technik	1	1	2
7° a 4° Medio	Fächer mit 2 Videokonferenzen pro Woche	1	2	3
7° a 4° Medio	Fächer mit 1 Videokonferenz pro Woche bzw. alle 14 Tage	1	1 (aufteilbar in 2 Teilnoten)	2
Für den Fall, dass der Präsenzunterricht einen Monat vor Ende des Semesters wieder aufgenommen wird, kann eine Bewertung hinzugefügt werden.				

Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!

¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



So weit für den Moment. Ich möchte Sie abschließend wieder daran erinnern, dass Sie auf unserer Webseite unter dem Icon „Covid 19“ alle Informationen, Rundschreiben, den Link zu unserem Blog sowie unsere Manuals zur Nutzung der verschiedenen Plattformen finden können. Machen Sie sich bitte die Mühe und klicken Sie einmal vorbei.

Mit den besten Grüßen, bleiben Sie gesund, wir halten Kontakt,

Martin Gellert
Schulleiter

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!
¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*